

## ПРОТОКОЛ

са састанка о међународном друмском превозу између Шведске и Босне и Херцеговине  
одржаног у Штокхолму 10. - 11. априла 1997. године

Присутни:

### Делегација Шведске

Гђа. Elisabeth Hallstedt	Министарство транспорта и комуникација, шеф Делегације
Гђа. Maria Gelin	Министарство транспорта и комуникација
Гђа. Agneta Edhner	Државна управа за друмове
Гдин. Ј-Е Kjellberg	Аутобуска федерација, Шведска

### Делегација Босне и Херцеговине

Гдин. Илија Кожуљ	Министарство цивилних послова и комуникација, шеф Делегације
Гдин. Мехмед Дујсо	Министарство цивилних послова и комуникација
Гдин. Амир Капићић	Амбасада Босне и Херцеговине

### Преводацац

Гђа. Емина Крзовић

## АГЕНДА

1. Отварање састанка Мјешовите комисије и усвајање агенде
2. Размјена информација о развоју спољне трговине и друмског превоза
3. Превоз робе
4. Превоз путника
5. Нацрт новог споразума о друмском превозу
6. Остала питања

---

### 1. Отварање састанка Мјешовите комисије и усвајање агенде

Агенда је усвојена и никакве додатне тачке нису предложене.

### 2. Размјена информација о развоју спољне трговине и друмског превоза

Делегација Босне и Херцеговине је пружила свеобухватно излагање прошле и садашње ситуације у земљи, примарно везано за различите видове превоза, трговине и индустрије.

Двије делегације су размијениле информације о развоју спољне трговине између двије земље. Забиљежен је позитиван тренд у односима спољне трговине.

### 3. Превоз робе

Двије делегације су изјавиле да нису забиљежени било какви проблеми по питању превоза роба између двије земље. Обје стране су заузеле позитиван став по питању либерализације друмског превоза између двије земље.

Делегација Босне и Херцеговине предвиђа у будућности повећање и у превозу роба и у превозу путника јер ће се велики број људи из Босне и Херцеговине који су у Шведској вратити у Босну и Херцеговину.

### 4. Превоз путника

Пошто је могуће предвидјети повећање у превозу путника, делегација Босне и Херцеговине је предложила да се ванлинијски путнички превоз обавља без дозвола док нови споразум не ступи на снагу. Шведска страна је изнијела да схвата проблем и да је вољна да олакша ситуацију.

Двије стране су се договориле да се, док нови споразум не ступи на снагу, примјењује следеће:

Сваки ванлинијски превоз подлијеже дозволама. Захтјеви за издавање дозвола се подносе надлежном органу Уговорне стране на чијој територији је основан превозник, а који ове захтјеве преноси надлежном органу друге Уговорне стране уз своје напомене. Надлежни органи могу издати дозволе које важе за једно путовање или више путовања. Двије делегације ће размијењивати информације везане за надлежне органе.

Дозволе неће бити потребне када се иста лица превозе истим возилом било у случају:

- а) кружног путовања које почиње и завршава се у земљи регистрације возила, или
- б) када путовање започиње у земљи регистрације возила и завршава се на одредишту на територији друге Уговорне стране, под условом да се возило враћа празно у земљу регистрације, или
- ц) транзитног превоза повременог карактера.

Што се тиче шведске стране, горе наведено ће бити предмет одобрења Владе.

Везано за редован путнички превоз, Државна управа за путеве и Аутобуска федерација, Шведска, су обећале да ће преко Амбасаде Босне и Херцеговине прослиједити Босни и Херцеговини називе шведских компанија које су заинтересоване за успостављање редовног путничког превоза између двије земље заједно са аутобуским компанијама у Босни и Херцеговини.

## **5. Нацрт новог споразума о друмском превозу**

Нацрт споразума, израђен 10.12.1996. године у Штокхолму, чини основу за разговоре.

Двије делегације су се у основи сложиле око текста Нацрта споразума и текста додатног протокола, који је делегација Шведске поднијела на састанку (Анекси 1 и 2).

## **6. Остала питања**

Делегације су обавијестиле једна другу о тежинама и димензијама које се примјењују у њиховим земљи. У Босни и Херцеговини су дозвољени аутобуси дужи од 15 метара. Делегација Босне и Херцеговине је обавијестила другу страну да су путни листови и ASOR документи прихваћени у Босни и Херцеговини.

Делегација Босне и Херцеговине је изнијела приједлог везано за могућности да шведске банке преко зајмова помогну компанијама у Босни и Херцеговини да би оне могле инвестирати у камионе и аутобусе које производи Шведска. Влада Босне и Херцеговине може дати гаранције за такав аранжман. Шведска страна је обећала да ће прослиједити подесне контакте у Шведској преко Амбасаде Босне и Херцеговине.

Састанак је одржан у пријатељској и конструктивној атмосфери.

Сачињено у Штокхолму 11. априла 1997. године, у два оригинална примјерка на енглеском језику.

За делегацију Шведске

Elisabeth Hallstedt

За делегацију Босне и Херцеговине

Илија Кожуљ